

HUNDEHÜTTE MIT SERVOANTRIEB

FALLER®

DOG HOUSE WITH SERVO DRIVE

NICHE DE CHIEN AVEC SERVOCOMMANDE

HONDENHOK MET SERVMOTOR-AANDRIJVING

Art. Nr. 180599

D

Vor Beginn des Bastelns sollten Sie sich mit den Spritzlingen und der Anleitung vertraut machen. Sollte es einmal vorkommen, dass ein Teil im Bausatz fehlt, kreuzen Sie bitte das fehlende Teil in der Anleitung an und schicken Sie diese bitte an Fa. Gebr. FALLER GmbH, Abt. Kundendienst, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, 78148 Gütenbach. Sie erhalten dann umgehend Ersatz. Es kann vorkommen, dass bei einem Bausatz Einzelteile übrig sind.

GB

Before beginning with the assembly please familiarize yourself with the parts and read the instructions carefully. In case of missing parts please indicate these on the instructions leaflet with a circle and return the leaflet to Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, Germany. You will receive the replacement by return. It may happen in a kit that some parts are not required.

F

Avant de commencer le montage de votre maquette bien lire la notice et repérer les grappes. Si une pièce manque dans une boîte, cochez la pièce correspondante sur la notice et renvoyez-la-nous à Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach (R.F.A.). Nous vous ferons parvenir la pièce par retour. Dans certains kits, il est possible que certaines pièces ne soient pas utilisées.

NL

Vóór het bouwen zou men de gietstukken en de handleiding moeten bestuderen. Indien onverhoopt een onderdeel aan het bouwpakket ontbreekt, gelieve men het ontbrekende deel in de handleiding aan te kruisen en deze te zenden aan Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach. U ontvangt dan omgaand en gratis het ontbrekende onderdeel. Het kan voorkomen dat u bij bepaalde bouwdozen onderdelen overhoudt.

Für den Zusammenbau des Modells empfehlen wir folgende FALLER-Artikel (sind nicht im Bausatz enthalten):

For the assembly of the kit we recommend following FALLER products (not included in the kit):

Pour l'assemblage du modèle, nous vous recommandons les articles FALLER suivants (non inclus dans le kit):

Om dit model te bouwen adviseren wij de volgende FALLER producten (maken geen deel uit van deze bouwset):



Art. Nr. 170492
FALLER-EXPERT

Flüssigkleber in Plastikflasche mit Spezialkanüle für feinste Klebstoffdosierung.

Liquid cement in plastic bottle with canule for very fine dosage.

Colle liquide en bouteille plastique avec bec verseur pour un dosage précis.

Vloeibare lijm in plastic-flescon met doseerbuisje om nauwkeurig te lijmen.



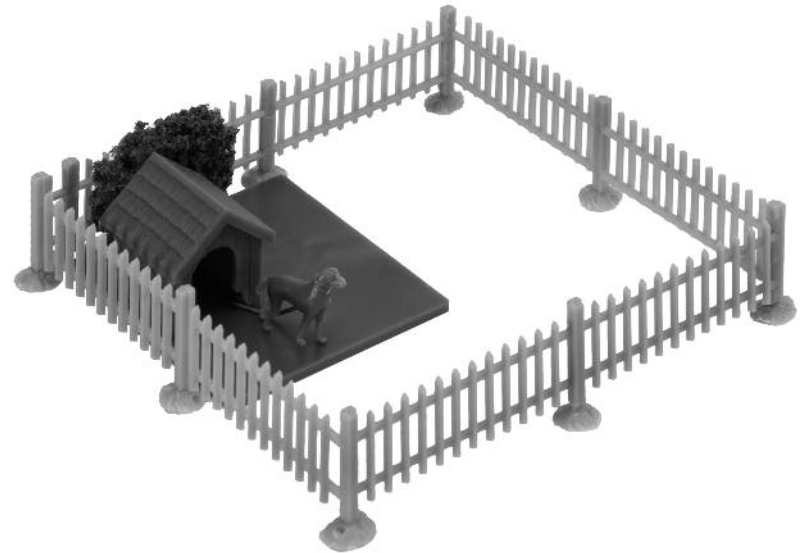
Art. Nr. 170688
SPEZIAL-SEITENSCHNEIDER

zum geratfreien Abtrennen von feinsten Spritzteilen.
Nur für Polystyrol geeignet.

Special side cutter for cutting off ultra-fine moulded parts without burrs.
Only suitable for polystyrene.

Pince coupants spéciale pour couper sans bavure les pièces miniatures moulées par injection. Convient uniquement au polystyrène.

Speciale zijknijptang voor het braamloos afknippen van de fijnste gietstukdelen. Alleen geschikt voor polystyrol.

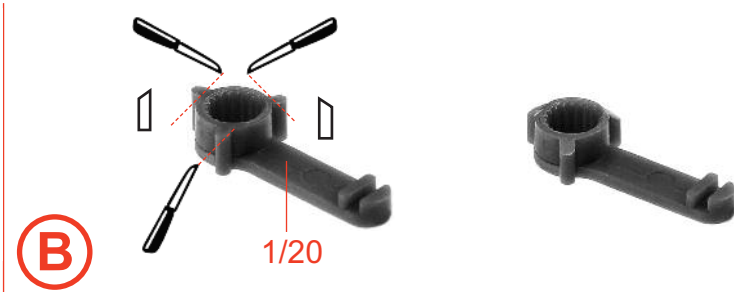
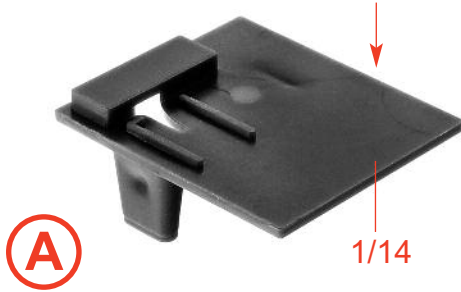


Inhalt	Spritzlinge	18	1	x
Contents	Sprues	01	1	x
Contenu	Moulages			
Inhoud	Gietstukken			

Sa. Nr. 180 599 1

2

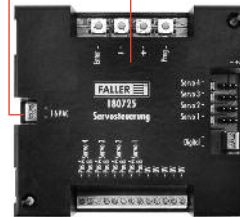
Bevor sie mit dem Bau des Modells beginnen, muss die Einbaustelle und die Gestaltung der Bodenplatte 1/14 festgelegt werden. Bodenplatte 1/14 mit den gewünschten Materialien (Art. Nr. 170659 Colofix Flex; Art. Nr. 171692 PREMIUM Streumaterial, Feldweg; Art. Nr. 170726 Streufaser, dunkelgrün (liegen nicht bei)) gestalten.
 Before beginning to build the model, you have to decide where to install and how to decorate floor plate 1/14. Style floor plate 1/14 using the desired materials (Art. no. 170659 Colofix Flex; Art. no. 171692 PREMIUM Scatter material, Footpath; Art. no. 170726 Ground cover fibres, dark green (not included)).
 Avant de commencer la construction du modèle, il faut fixer l'endroit d'installation et la décoration de la plaque de sol 1/14. Décorer la plaque de sol 1/14 à l'aide des matériaux désirés (Réf. 170659 Colofix Flex; Réf. 171692 Matériel de flocage PREMIUM, Chemin rural; Réf. 170726 Fibres de flocage, vert foncé (non fournis)).
 Voor u met de bouw van dit model begint moet de plek en de detaillering van de bodemplaat 1/14 worden bepaald. Bodemplaat 1/14 met de gewenste materialen (Art. nr. 170659 Colofix Flex; art. nr. 171692 PREMIUM stroomateriaal, veldweg; art. nr. 170726 strooivezels, donkergroen (niet bijgesloten)) aankleden.



1. Das Zahnrad des Micro Servos (Art. Nr. 180726) darf nicht von Hand bewegt werden!
 The toothed wheel of the Micro Servo (Art. no. 180726) must not be moved by hand!
 On ne doit pas faire tourner à la main la roue dentée du Servomoteur Miniature (Réf. 180726) !
 Het tandwiel van de micro servo's (art. nr. 180726) mag niet met de hand worden bewogen!
2. Den Servo mittels Steuerung 180725 gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (1. Halteposition) drehen. Dann die 2. Halteposition programmieren.
 Make the Servo rotate counterclockwise, using Control 180725, up to the limit stop (1st hold position). After that, programme the 2nd hold position.
 Faire tourner le servomoteur, au moyen de la commande 180725, dans le sens antihoraire jusqu'à la butée (1ère position d'arrêt). Ensuite, programmer la 2ème position d'arrêt.
 De servo met behulp van de besturing 180725 tegen de wijzers van de klok in tot de aanslag (eerste stoppositie) draaien.
 Dan de 2e stoppositie programmeren.
3. Durch Umstecken von Teil 1/20 kann die Position des Bewegungsfeld geändert werden.
 By changing the plugging position of part 1/20, you can change the position of the rotation range.
 En changeant l'emboîtement de la pièce 1/20, on peut changer la position de la zone de déplacement.
 Door het omsteken van deel 1/20 kan de positie van de bewegingsuitslag worden gewijzigd.

16 V
AC

Art.-Nr. 180725
 liegt nicht bei
 not included
 non jointe
 niet bijgevoegd



braun
 brown
 brun
 bruin

2. Halteposition:
 Hund in der Hütte
 2nd Hold position:
 Dog in its kennel
 2ème position d'arrêt :
 Chien dans sa niche
 2. Stoppositie:
 hond in het hok

90°

B 1/20
 nicht kleben
 do not glue
 ne pas coller
 niet lijmen

1. Halteposition:
 Hund vor der Hütte
 1st Hold position:
 Dog in front of its kennel
 1ère position d'arrêt :
 Chien devant sa niche
 1. Stoppositie:
 hond voor het hok

C

Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



C
D

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



D
E

Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje

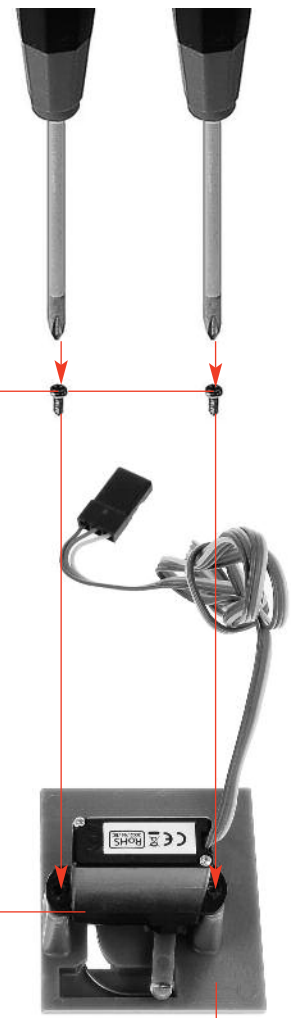
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



E
F

Das Zahnrad des Micro Servos (Art. Nr. 180726) darf nicht von Hand bewegt werden!
The toothed wheel of the Micro Servo (Art. no. 180726) must not be moved by hand!
On ne doit pas faire tourner à la main la roue dentée du Servomoteur Miniature (Réf. 180726) !
Het tandwiel van de micro servo's (art. nr. 180726) mag niet met de hand worden bewogen!

Inhalt	Tüte
Contents	bag
Contenu	sachet
Inhoud	zakje



F

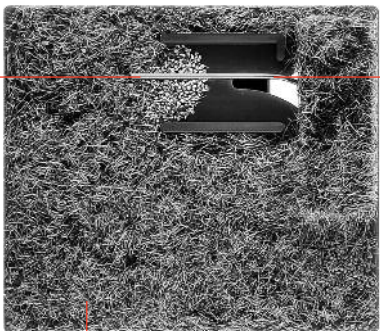
G

A

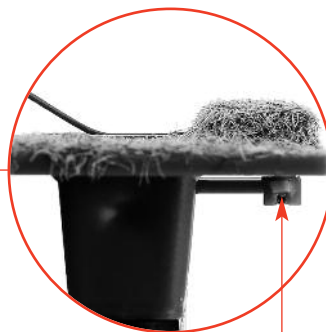
4

2. Halteposition:
Hund in der Hütte
2nd Hold position:
Dog in its kennel
2ème position d'arrêt :
Chien dans sa niche
2. Stoppositie:
hond in het hok

Draht !
Wire
Etrier
Draad



Draht
Wire
Etrier
Draad

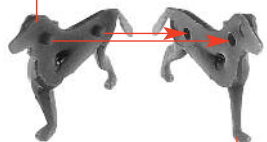


H

G

Sekundenkleber (FALLER EXPERT rapid 170500) verwenden (liegt nicht bei).
Use instant modelling cement (FALLER EXPERT rapid 170500 not included).
Utilisez la colle rapide (FALLER EXPERT rapid 170500 non jointe).
Gebruik secondenlijm (FALLER EXPERT rapid 170500 niet bijgevoegd).

1/22



Probelauf durchführen.
Make a test run.
Effectuer une marche d'essai.
Maak een proefrit.

I

Sekundenkleber (FALLER EXPERT rapid 170500) verwenden (liegt nicht bei).
Use instant modelling cement (FALLER EXPERT rapid 170500 not included).
Utilisez la colle rapide (FALLER EXPERT rapid 170500 non jointe).
Gebruik secondenlijm (FALLER EXPERT rapid 170500 niet bijgevoegd).

1. Halteposition:
Hund vor der Hütte
1st Hold position:
Dog in front of its kennel
1ère position d'arrêt :
Chien devant sa niche
1. Stoppositie:
hond voor het hok



Papier (liegt nicht bei), nicht kleben!
Paper (not included), do not glue !
Papier (non jointe), ne pas coller !
Papier (niet bijgevoegd), niet lijmen!

H

Papier entfernen!
Debur paper !
Enlever le papier !
Papier verwijderen!



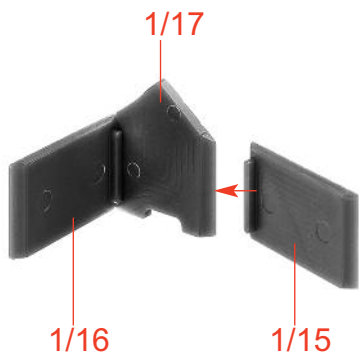
K

J

I

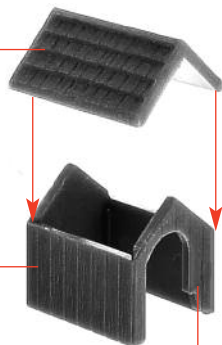
1/21

J



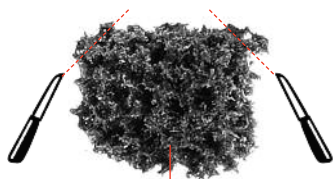
L

1/19



L

1/18



Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje

N

Nach Aufstecken der Hütte Probelauf durchführen.
Der Draht sollte bei der Drehbewegung
die Hüttenwand nicht berühren!
Gegebenenfalls Draht korrigieren.

After plugging the kennel, perform a test run.
During the rotating motion the wire should not
touch the wall of the kennel!
Correct the position of the wire, if necessary.

Après avoir emboîté la niche, exécuter un essai
de fonctionnement.

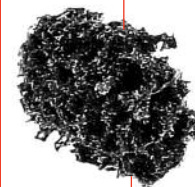
Durant le mouvement de rotation, le fil métallique
ne devrait pas toucher la cloison de la niche !
Au besoin, corriger la position du fil.

Na het bevestigen van de hond de werking testen.
De draad (halsband) mag tijdens de draai-
beweging de wanden van het hok niet raken!
Eventueel de draad aanpassen.

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

M

N



K

O

2. Halteposition:
Hund in der Hütte
2nd Hold position:
Dog in its kennel
2ème position d'arrêt :
Chien dans sa niche
2. Stoppositie:
hond in het hok



⓪

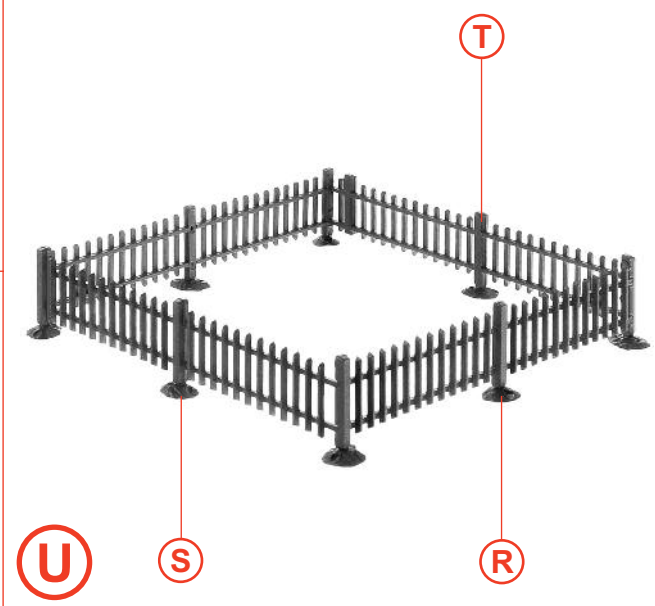
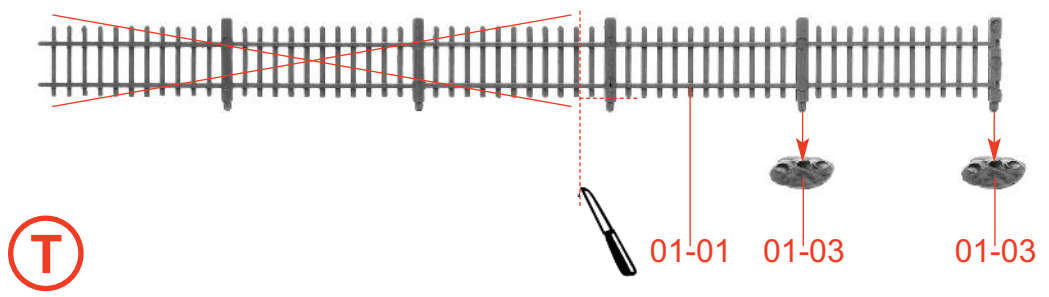
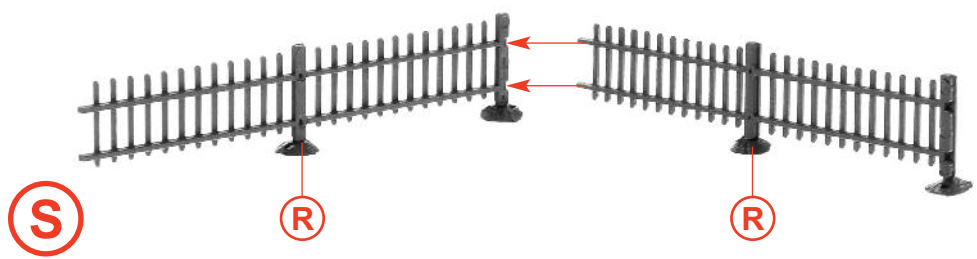
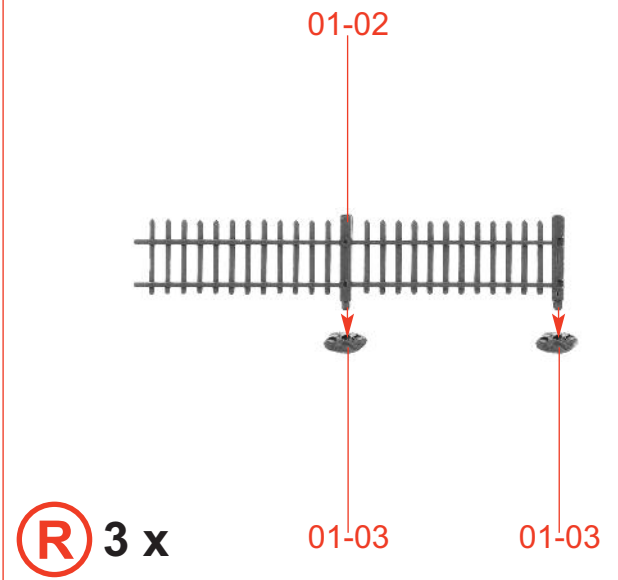
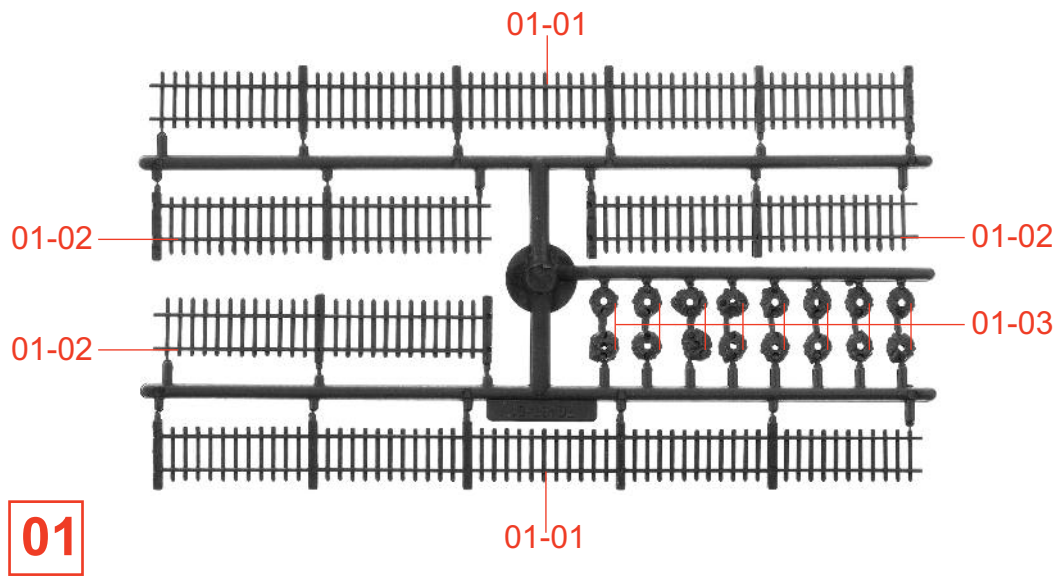
1. Halteposition:
Hund vor der Hütte
1st Hold position:
Dog in front of its kennel
1ère position d'arrêt :
Chien devant sa niche
1. Stoppositie:
hond voor het hok



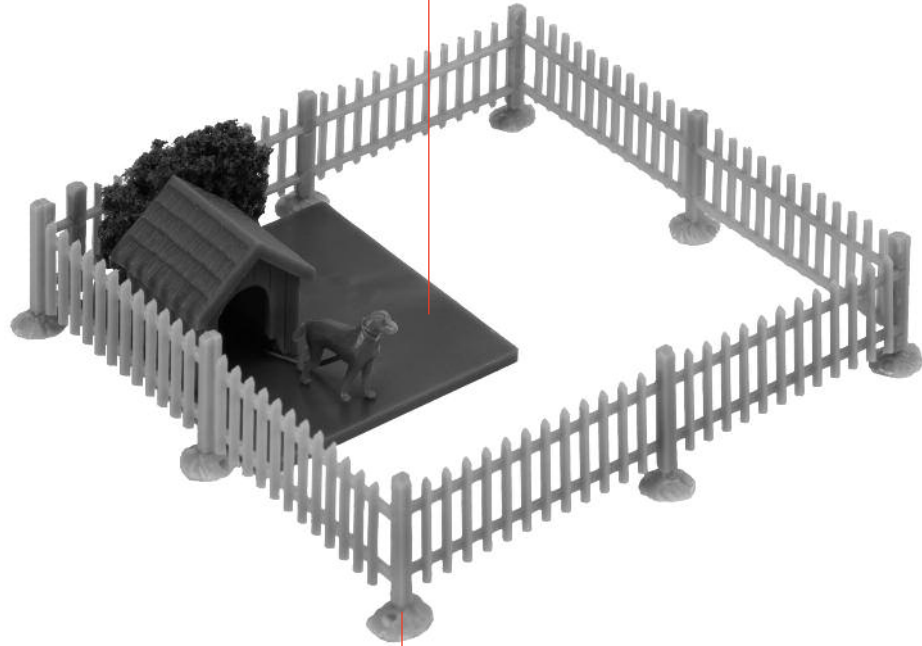
Ⓟ

Ⓟ

Ⓠ



8



Q

U

V